



Project Summary

English-Russian, Russian-English Glossary of Coal Cleaning Terms

J. Pekar

This English-Russian, Russian-English glossary of coal cleaning terms was compiled as a joint U.S./Soviet effort within the framework of the U.S./U.S.S.R. Working Group on Stationary Source Air Pollution Control Technology, under the U.S./U.S.S.R. Agreement of Cooperation in the Field of Environmental Protection. The need for the glossary developed because of the growing number of language-specific terms that arose during information exchanges within the Working Group.

This Project Summary was developed by EPA's Air and Energy Engineering Research Laboratory, Research Triangle Park, NC, to announce the availability of the glossary (see ordering information at back).

The glossary of coal cleaning terms is organized in two independent, but coordinated, sections: Part I is the English-Russian section and Part II is the Russian-English section. Each section has its own pagination and sequential entry numbering system. In addition, each entry has a number following its other-language equivalent which refers to its entry number in the corresponding section. This makes it possible to cross-check entries in the two sections and obtain the Russian and English equivalents for separate parts of the entry.

The entry numbers and separate pagination of each section facilitate future entry addition, deletion, and revision.

Abbreviations were kept to a minimum and, where used, are standard, except for the origin of entry (United States — US or CWA, or Soviet Union — SU or CCCP).

Definitions were obtained from both countries and the entry origin is marked. Where the headword equivalents carried different concepts in the two languages,

two separate glosses are given. In most cases the U.S. and Soviet glosses are equivalent and both entry origins are indicated.

In compiling the glossary, Soviet entries were incorporated without exception. The U.S. entries were included only if they were not readily available in existing Russian-English technical dictionaries, or if it was felt that a gloss would aid the translator in a choice of terms.

The glossary should enhance the understanding of each country's coal cleaning literature as it applies to environmental protection.



J. Pekar is the compiler (also the EPA Project Officer, see below) with the Air and Energy Engineering Research Laboratory, Research Triangle Park, NC 27711.

The complete report, entitled "English-Russian, Russian-English Glossary of Coal Cleaning Terms," (Order No. PB 88-103 817/AS; Cost: \$18.95, subject to change) will be available only from:

National Technical Information Service
5285 Port Royal Road
Springfield, VA 22161
Telephone: 703-487-4650

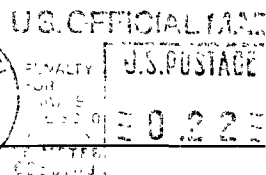
The EPA Project Officer can be contacted at:
Air and Energy Engineering Research Laboratory
U.S. Environmental Protection Agency
Research Triangle Park, NC 27711

United States
Environmental Protection
Agency

Center for Environmental Research
Information
Cincinnati OH 45268

Official Business
Penalty for Private Use \$300

EPA/600/S8-87/047



0000329 PS

U S ENVIR PROTECTION AGENCY
REGION 5 LIBRARY
230 S DEARBORN STREET
CHICAGO IL 60604